

**Dusza Czara-Rosenkranz:
Poet, Journalist, Translator, Cultural Mediator.
The Krakow Years (1922-1932)
(Abstract)**

Nora CHELARU*

Keywords: German literature, Polish literature, Romanian literature, German-speaking Jewish literature, Bukovina.

Dusza Czara-Rosenkranz, who was born in Boianceni, Bukovina, in 1898, is mainly known as a German-language poet. Based on new sources, including the memoirs of her brother, Moses Rosenkranz, and documents from the Romanian and Austrian State Archives, this article adds new data to her biography, highlighting her activity as a translator, journalist, and promoter of German, Romanian and Polish culture during the years she lived in Krakow (1922-1932). Dusza Czara-Rosenkranz, née Józefina Rosenkranz, grew up in the multicultural environment of Austrian Bukovina and came into contact with numerous languages. By her own account, she studied history, as well as German and Slavic languages and literatures, in Krakow. Beginning with 1928, she mainly spoke on Romanian topics at different Polish radio stations. In parallel, she gave lectures in various Polish towns and wrote articles in the Polish press, covering the same subjects. Thus, on her own initiative, she engaged in cultural propaganda for Romania. During her years in Krakow, she published her own German-language poems in several newspapers in Poland and Romania, as well as a volume in Germany. She also translated poetry from Polish into German and Romanian. Several of her translations appeared in Romania, contributing to spreading knowledge about recent Polish literature in that country.

* Dr., cercetător – programe postdoctorale de cercetare avansată organizate în cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, e-mail: nora.chelaru@gmail.com.